



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 31.03.2004
KOM(2004)218 endelig

2004/0070(CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indgåelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006 af de tunfiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar

{SEC(2004)370}

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Den Demokratiske Republik Madagaskar, udløber den 21.05.2004. De to parter paraferede den 8. september 2003 en ny protokol om fastlæggelse af de tekniske og finansielle betingelser for EU-fartøjernes fiskeri i Madagaskars farvande i perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006.

Den nye protokol giver fiskerimuligheder for 40 notfartøjer til tunfiskeri og 40 langlinefartøjer med flydeline.

Den finansielle modydelse er fastsat til 825 000 EUR om året og dækker en årlig fangstmængde i Madagaskars farvande på indtil 11 000 tons fisk af tunfamilien. En stor del af dette beløb (505 000 EUR om året) er afsat til målrettede foranstaltninger som f.eks. videnskabelige programmer, uddannelsesprogrammer, støtte til et kontrol- og overvågningssystem, bistand til udvikling af det traditionelle fiskeri m.v.

Den nye protokol ligger i forlængelse af tunfiskeriaftaler, som Fællesskabet tidligere har indgået med visse lande omkring Det Indiske Ocean, men den styrker princippet om et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri og giver mulighed for at fremme et partnerskab om overholdelse af Madagaskars fiskeripolitiske love og bestemmelser. Med dette formål er der indføjet en række nye bestemmelser: 1) En eksklusivklausul, der forbyder private licenser eller andre private ordninger parallelt med Fællesskabets fiskeriaftale. 2) En detaljeret planlægning af de målrettede foranstaltninger med tidsplan og målsætninger. 3) Bestemmelser om FOS for at styrke kontrollen med fartøjer i Madagaskars farvande, herunder om transmission hver time med oplysning om kurs og hastighed. 4) En socialklausul for lokale søfolk på fartøjer fra Fællesskabet. 5) Et afsnit om sanktioner for overtrædelse af protokollen og dens bilag. 6) Et afsnit om beskyttelse af havmiljøet og fredede arter.

Kommissionen foreslår på baggrund heraf, at Rådet vedtager en forordning om indgåelse af en protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og de tekniske og finansielle betingelser i tilknytning hertil, som EF og Madagaskar har aftalt for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006.

Der er ved en særskilt procedure fremsat forslag til rådsafgørelse om midlertidig anvendelse af den nye protokol, indtil den træder definitivt i kraft.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indgåelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006 af de tunfiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik Madagaskar² om fiskeri ud for Madagaskar har de to parter ført forhandlinger om, hvilke ændringer eller tilføjelser der skal foretages i aftalen ved udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen.
- (2) Som resultat af disse forhandlinger blev der den 8. september 2003 paraferet en ny protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i ovennævnte aftale, for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006.
- (3) Det er i Fællesskabets interesse at godkende denne protokol.
- (4) Fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne på grundlag af den traditionelle fordeling af fiskerimulighederne i forbindelse med fiskeriaftalen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Protokollen om fastsættelse for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006 af de tunfiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og De Demokratiske Republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar, godkendes på Fællesskabets vegne.

¹ EFT C [...] af [...], s. [...].

² EFT L 73 af 18.3.1986, s. 26.

Teksten til protokollen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, fordeles mellem medlemsstaterne på følgende måde:

a) Notfartøjer til tunfiskeri:

Spanien: 22 fartøjer

Frankrig: 16 fartøjer

Italien: 2 fartøjer

b) Langlinefartøjer med flydeline:

Spanien 24 fartøjer

Frankrig 10 fartøjer

Portugal 6 fartøjer

Hvis de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 3

De medlemsstater, hvis fartøjer fisker i forbindelse med denne protokol, har pligt til at meddele Kommissionen, hvilke mængder af hver bestand der fanges i Madagaskars fiskerizone på betingelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001 af 14. marts 2001³.

³ EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne protokollen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

PROTOKOL

om fastsættelse for perioden fra 1. januar 2004 til 31. december 2006 af de tunfiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar

Artikel 1

1. Efter aftalens artikel 2 udstedes der for en periode på tre år fra den 1. januar 2004 licenser til at drive fiskeri i Madagaskars fiskerizone for 40 notfartøjer til tunfiskeri med fryseanlæg og 40 langlinefartøjer med flydeline.

Endvidere kan der på Fællesskabets anmodning udstedes visse tilladelser for andre kategorier fiskerfartøjer på betingelser, der skal fastsættes i den blandede kommission, jf. aftalens artikel 9.

2. Fiskerfartøjer, der sejler under en EF-medlemsstats flag, må kun fiske tun i Madagaskars fiskerizone, hvis de har en fiskerilicens, som er udstedt i henhold til denne protokol og efter reglerne i dens bilag.

Artikel 2

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 7, fastsættes til 825 000 EUR om året (heraf 320 000 EUR til den finansielle godtgørelse, der skal betales senest den 30. september for det første år og senest den 30. april for andet og tredje år, og 505 000 EUR til de foranstaltninger, der er omhandlet i protokollens artikel 3).

Den finansielle modydelse for det første år, protokollen anvendes, (fra den 1. januar 2004 til den 31. december 2004) udgør dog 196 385 EUR efter fradrag af det tilsvarende beløb for perioden fra 1. januar 2004 til 20. maj 2004, som i forvejen er betalt i henhold til den foregående protokol.

2. Den finansielle modydelse dækker en årlig fangstmængde i Madagaskars farvande på indtil 11 000 tons fisk af tunfamilien. Hvis EU-fartøjernes fangster af fisk af tunfamilien i Madagaskars fiskerizone overstiger denne mængde, forhøjes ovennævnte beløb forholdsmæssigt. Det samlede beløb for EF's finansielle modydelse kan dog ikke overskride det dobbelte af beløbet i stk. 1.
3. Den finansielle modydelse indbetales på en konto, der åbnes hos finansforvaltningen, og som angives af Madagaskars myndigheder.

Artikel 3

1. For at sikre udviklingen af et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri tilskynder parterne i gensidig interesse til etablering af et partnerskab, der navnlig har til formål at fremme: bedre kendskab til fiskeressourcerne og de biologiske ressourcer, fiskerikontrol, udvikling af ikke-industrielt fiskeri, fiskersamfund og uddannelse.

2. Af den finansielle modydelse, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, afsættes der 505 000 EUR om året til finansiering af følgende foranstaltninger, fordelt således:
 - a) Finansiering af madagaskiske videnskabelige programmer, hvis formål er at forbedre kendskabet til fiskeressourcerne for at sikre en bæredygtig forvaltning af dem: 90 000 EUR. Denne medfinansiering kan på anmodning af Madagaskars regering blandt andet tage form af et bidrag til afholdelse af udgifterne til internationale møder med det formål at forbedre kendskabet til fiskeressourcerne og forvaltningen af dem.
 - b) Støtte til et opfølgings-, kontrol- og overvågningssystem for fiskeriet: 267 000 EUR.
 - c) Finansiering af stipendier og uddannelsesophold samt en støtte til uddannelse af søfolk: 60 000 EUR.
 - d) Bistand til udvikling af det traditionelle fiskeri: 68 000 EUR.
 - e) Støtte til observatørforvaltning: 20 000 EUR.
3. Senest den 30. september 2004 for det første år og senest den 30. april for det andet og tredje år udbetales beløbene under litra a), b), d) og e) til fiskeriministeriet og indsættes på de madagaskiske myndigheders bankkonti, efter at Europa-Kommissionen har fået forelagt et detaljeret årsprogram med tidsplan og målsætninger for hver af disse målrettede foranstaltninger. Årsprogrammet skal være Europa-Kommissionens tjenestegrene i hænde senest den 31. juli 2004 for det første år og den 28. februar de følgende år. For det første år skal programmet dog kun omfatte perioden 21. maj til 31. december 2004.

Europa-Kommissionen forbeholder sig ret til at anmode fiskeriministeriet om enhver supplerende oplysning, som den anser for nødvendig.

4. De beløb, der er omhandlet i litra c), udbetales til fiskeriministeriet og indsættes, efterhånden som det bruges, på de bankkonti, som ministeriet angiver.
5. En årlig rapport om anvendelsen af de midler, der er afsat til de i stk. 2 fastsatte foranstaltninger, om gennemførelsen af disse foranstaltninger samt om de opnåede resultater tilsender Madagaskars myndigheder Europa-Kommissionen senest den 31. marts det følgende år. Europa-Kommissionen forbeholder sig ret til at anmode fiskeriministeriet om supplerende oplysninger. På grundlag af den faktiske iværksættelse af disse foranstaltninger og efter samråd med Madagaskars myndigheder under et møde i den blandede kommission, jf. aftalens artikel 9, kan Europa-Kommissionen tage de pågældende betalinger op til fornyet overvejelse.

Artikel 4

Undlader Det Europæiske Fællesskab at foretage de i artikel 2 og 3 fastsatte betalinger, kan Madagaskar suspendere anvendelsen af denne protokol.

Artikel 5

Gør tungtvejende grunde bortset fra naturfænomener det umuligt at fiske i Madagaskars fiskerizone, kan betalingen af den finansielle modydelse suspenderes af Det Europæiske Fællesskab efter forudgående konsultationer mellem de to parter.

Betalingen af den finansielle modydelse genoptages, når situationen atter er normal og der er ført konsultationer mellem de to parter, hvorunder det bekræftes, at det vil være muligt på ny at udøve fiskeri.

Gyldigheden af de licenser, som EU-fartøjerne har fået tildelt efter aftalens artikel 4, forlænges med en periode af samme længde som den, hvor fiskeriet var suspenderet.

Artikel 6

Bilaget til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik Madagaskar om fiskeri ud for Madagaskar erstattes af bilaget til denne protokol.

Artikel 7

Denne protokol træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

BILAG

BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS TUNFISKERI I MADAGASKARS FISKERIZONE

1. FORMALITETER I FORBINDELSE MED ANSØGNING OM OG UDSTEDELSE AF LICENSER

Ved ansøgning om og udstedelse af licenser, der giver EU-fartøjer tilladelse til at udøve fiskeri i Madagaskars farvande, anvendes følgende procedure:

a) Europa-Kommissionen sender gennem sin repræsentant i Madagaskar dette lands myndigheder

- en licensansøgning, som for hvert fartøj udfærdiges af hver reder, der ønsker at drive fiskeri i henhold til denne aftale, senest den 1. december året før det år, licensen skal gælde for.

Som undtagelse fra ovenstående bestemmelse kan redere, der ikke har forelagt deres ansøgning inden den 1. december, forelægge den i kalenderårets løb senest 30 dage før fiskeriet skal påbegyndes. I så fald betaler rederne den samlede afgift for hele året som anført i punkt 2, litra b).

- en årlig ansøgning om forhåndstilladelse til adgang til Madagaskars territorialfarvande; denne tilladelse gælder i samme periode som licensen.

Der skal ansøges om licens ved anvendelse af den formular, som Madagaskar har udformet hertil, jf. modellen i tillæg 1; ansøgningen ledsages af et bevis for, at rederen har betalt forskuddet.

b) Licensen udstedes for et givet fartøj og kan ikke overdrages.

På anmodning af Europa-Kommissionen erstattes licensen dog i tilfælde af force majeure af en ny licens, som udstedes for et andet fartøj med lignende kendetegn som det fartøj, der erstattes. Rederen for det fartøj, der skal erstattes, sender den annullerede licens til det madagaskiske ministerium for havfiskeri via Europa-Kommissionens delegation på Madagaskar.

I den nye licens anføres:

- udstedelsesdatoen
- det forhold, at denne nye licens annullerer og erstatter licensen for det tidligere fartøj.

Der skal ikke betales nogen afgift som omhandlet i aftalens artikel 5 for den resterende gyldighedsperiode.

c) De madagaskiske myndigheder overgiver licensen til Europa-Kommissionens repræsentant på Madagaskar.

- d) Licensen skal til enhver tid opbevares om bord; når de madagaskiske myndigheder har modtaget den meddelelse om forskuddet, som Europa-Kommissionen fremsender, opfører disse myndigheder fartøjet på en liste over fartøjer, der har tilladelse til at drive fiskeri; listen sendes til de madagaskiske myndigheder, som varetager fiskerikontrollen. En kopi af licensen kan rekvireres pr. telefax og anvendes, så længe originaleksemplaret ikke er modtaget; kopien opbevares om bord.
- e) Tunfiskerfartøjernes redere har pligt til at lade sig repræsentere af en agent i Madagaskar.
- f) Inden protokollens ikrafttræden sender de madagaskiske myndigheder Europa-Kommissionens delegation på Madagaskar de fornødne oplysninger om, hvilke bankkonti der skal benyttes til betaling af afgifter og forskud.

2. LICENSERNES GYLDIGHEDSPERIODE OG BETALING

- a) Uanset aftalens artikel 4.4 gælder licenserne i et kalenderår, fra 1. januar til 31. december. De kan fornyes. I det første år, hvor protokollen anvendes, (fra 1. januar 2004 til 31. december 2004) gælder det dog for fartøjer, som 1. januar 2004 har en licens, der er udstedt i henhold til den foregående protokol og udløber den 20. maj 2004, at denne licens forbliver gyldig frem til denne dato.
- b) Afgiften fastsættes til 25 EUR pr. ton, der tages i farvande under madagaskisk jurisdiktion. Licenserne udstedes under forudsætning af, at der til Madagaskars finansforvaltning på forhånd indbetales et beløb på 2 800 EUR om året for hvert notfartøj til tunfiskeri, på 1 750 EUR for hvert langlinefartøj med flydeline på over 150 BRT og på 1 200 EUR for hvert langlinefartøj med flydeline på 150 BRT eller derunder. Disse forhåndsbeløb svarer henholdsvis til rettighederne for 112 t, 70 t og 48 t fangster om året i Madagaskars fiskerizone.

Hvad angår det første år, hvor protokollen anvendes, (fra 1. januar 2004 til 31. december 2004), fastsættes der dog for fartøjer, som den 1. januar 2004 har en licens, der er udstedt i henhold til den foregående protokol og udløber den 20. maj 2004, følgende forskud for årets resterende del (21. maj 2004 til 31. december 2004):

- notfartøjer til tunfiskeri: 1 720 EUR
- langlinefartøjer med flydeline på over 150 BRT: 1 091 EUR
- langlinefartøjer med flydeline på op til 150 BRT: 735 EUR.

3. FANGSTERKLÆRINGER OG OPGØRELSE AF AFGIFTER

- a) Fartøjer, som i overensstemmelse med aftalen har fået tilladelse til at fiske i Madagaskars fiskerizone, skal efter følgende regler give Madagaskars fiskeriovervågningscenter (Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar) meddelelse om deres fangster via Europa-Kommissionens delegation på Madagaskar:

Notfartøjerne til tunfiskeri og langlinefartøjerne med flydeline fører en fiskerilogbog efter modellen i tillæg 2 for hver fangstperiode i Madagaskars fiskerizone. Formularerne indsendes senest den 31. marts året efter licensåret til ovennævnte kompetente myndigheder.

Formularerne skal udfyldes læseligt og underskrives af skibsføreren. De skal udfyldes af alle fartøjer, der har fået en licens, også dem der ikke har fisket.

- b) Europa-Kommissionen opgør afgifterne for det forløbne kalenderår senest den 30. juni året efter licensåret efter fradrag af de i punkt 2.b) anførte forskud og afgifter. Denne afgiftsopgørelse foretages ud fra den fangstopgørelse, der er udarbejdet på grundlag af hver reders fangsterklæring. Fangstopgørelsen skal bekræftes af et af de videnskabelige institutter, der er ansvarlige for kontrol af fangstdata i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater, f.eks.: Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Institut Français de Recherche et d'Exploitation de la Mer (IFREMER), Instituto Español de Oceanografía (IEO), Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR) og af det kompetente madagaskiske institut, Unité Statistique Thonière d'Antsiranana (USTA).

Den opgørelse af afgifterne, som Europa-Kommissionen foretager, meddeles til Madagaskars fiskeriovervågningscenter (Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar) til bekræftelse. Centret har en frist på 30 dage til at fremsende en eventuel reaktion.

Når denne frist er udløbet, sendes afgiftsopgørelsen til rederne.

Er der uenighed rådfører parterne sig med hinanden i den blandede kommission, jf. aftalens artikel 9, for at fastlægge den endelige afgiftsopgørelse, der derefter meddeles til rederne.

Rederne foretager enhver eventuel tillægsindbetaling til de madagaskiske fiskerimyndigheder senest 30 dage efter meddelelsen af den endelige afgiftsopgørelse.

Hvis opgørelsen af afgifterne udviser et beløb, der er lavere end det forskud, der er omhandlet i punkt 2, litra b), får rederen ikke forskellen godtgjort.

4. MEDDELELSER

Skibsføreren meddeler mindst 3 timer i forvejen via radio (duplexfrekvens 8755 Tx 8231 Rx USB), telefax (nr. 261 - 20 - 22 49014) eller elektronisk post (csp-mprh@dts.mg) med bekræftelse Madagaskars fiskeriovervågningscenter (Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar), at han agter at sejle enten ind i eller ud af den madagaskiske fiskerizone.

Sammen med meddelelsen om indsejlingshensigt fremsender han et skøn over ombordværende fangster, også hvis der ingen fangst er ombord.

Sammen med meddelelsen om udsejlingshensigt fremsender han et skøn over sin fangst under opholdet i den madagaskiske fiskerizone.

Radioopkald skal ske inden for arbejdstider og -dage i Madagaskar.

Samme forpligtelser gælder for EF-fiskerifartøjer, der agter at lande i en madagaskisk havn.

5. OBSERVATØRER

På anmodning fra fiskeriministeriet skal notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline tage en observatør om bord, og denne skal behandles som en officer. Fiskeriministeriet fastsætter varigheden af observatørens ophold om bord, der i almindelighed ikke må strække sig ud over det tidsrum, der er nødvendigt for udførelsen af hans arbejde. Observatørernes særlige opgaver er fastsat i tillæg 3.

Betingelserne for hans indskibning er fastsat af fiskeriministeriet, repræsenteret ved Madagaskars fiskeriovervågningscenter.

Rederen eller hans agent underretter Madagaskars fiskeriovervågningscenter mindst to (2) dage før fartøjets ankomst til en madagaskisk havn med henblik på indskibning af en observatør.

Rederen betaler gennem sin agent Madagaskars regering (Madagaskars fiskeriovervågningscenter) 20 EUR for hver dag, der er en observatør om bord på et notfartøj til tunfiskeri eller et langlinefartøj med flydeline.

Transportomkostningerne ind til en madagaskiske indskibningshavn påhviler Madagaskars regering. Omkostningerne ved at indskibe og ilandsætte en observatør uden for Madagaskar påhviler rederen. Observatører kan tages ombord på op til 30% af EU-fartøjerne i Madagaskars fiskerizone. Varigheden af observatørens ophold ombord afhænger af fangstrejsen i fiskerizonen. Når et EF-fiskerifartøj ikke anløber en madagaskisk havn for at tage en observatør ombord, vil indskibningen foregå fra en patruljebåd fra Madagaskars fiskeriovervågningscenter.

Stedet for og transportomkostningerne i forbindelse med overførsel af observatøren til og fra fiskerifartøjet aftales mellem Madagaskars fiskeriovervågningscenter og rederen; omkostningerne afholdes af rederen.

Overførsel af observatøren til et andet skib til søs aftales mellem skibsføreren og Madagaskars fiskeriovervågningscenter.

Indfinder observatøren sig ikke er på det aftalte sted og til det aftalte tidspunkt eller derefter inden for de følgende 12 timer, løses rederen automatisk fra sin pligt til at tage denne observatør om bord. Forsinkes fartøjets afgang, finansierer rederen udgifterne til observatørens kost og logi indtil den faktiske indskibning.

6. PÅMØNSTRING AF SØMÆND

- a) For den samlede flåde af notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline skal mindst 40 madagaskiske sømænd være påmønstret under hele fangstsæsonen i Madagaskars fiskerizone. Den påmønstrede sømands hyre fastsættes efter fælles aftale mellem rederens agenter og de pågældende sømænd. Hyren skal dække udgifterne til socialsikring.

Ansættelseskontrakterne for disse sømænd indgås mellem agenterne og de pågældende.

En detaljeret liste over påmønstrede madagaskiske søfolk (med navn, påmønstringsperiode, løn osv.) skal være fiskeriministeriet i hænde senest den 31. januar året efter licensåret.

Hvis den samlede flåde af notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline ikke når op at påmønstre 40 søfolk, skal redere, der ikke har påmønstret søfolk, betale en kompensation for de ikke-påmønstrede søfolk, hvis størrelse fastsættes af den blandede kommission, jf. aftalens artikel 9, svarende til varigheden af fangstsæsonen i den madagaskiske fiskerizone. Beløbet anvendes til uddannelse af madagaskiske fiskere og indsættes på en konto, hvis nummer meddeles agenterne med kopi til Europa-Kommissionens delegation i Madagaskar.

- b) ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder fuldt ud for søfolk påmønstret EF-skibe. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

Repræsentanten/-erne for rederne og for søfolkene og/eller deres fagforeninger eller deres repræsentanter forhandler om de lokale søfolks arbejdskontrakter, som de underskrivende parter modtager en kopi af, efter aftale med de lokale myndigheder. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene er tilknyttet den socialsikringsordning, de hører under, og som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring. De lokale søfolks lønvilkår må ikke være ringere end dem, der er gældende for madagaskiske besætningsmedlemmer, og under ingen omstændigheder ringere end de af ILO fastsatte bestemmelser herfor.

Hvis arbejdsgiveren er et lokalt selskab, skal rederens navn og flagstaten fremgå af arbejdskontrakten.

Rederen sikrer den påmønstrede lokale sømand leve- og arbejdsvilkår om bord, som svarer til dem, der er gældende for søfolk fra EU.

7. FISKERIZONER

De fiskerizoner, som EU-fartøjerne har adgang til, omfatter samtlige farvande under Madagaskars jurisdiktion, som ligger mere end 12 sømil fra kysten.

Hvis fiskeriministeriet beslutter at udlægge forsøgsanordninger til koncentration af fisk, underretter det Europa-Kommissionen og de pågældende rederes agenter herom med angivelse af anordningernes geografiske koordinater.

Fra og med 30 dage efter denne meddelelse er det forbudt at komme nærmere til disse anordninger end 1,5 sømil. Demontering af forsøgsanordninger til koncentration af fisk skal straks meddeles ovennævnte parter.

8. INSPEKTION OG OVERVÅGNING AF FISKERIET

Fartøjer med licens skal lade enhver tjenestemand, som Republikken Madagaskar har bemyndiget til at inspicere og kontrollere fiskeriet, stige ombord og bistå ham ved udførelsen af hans opgaver.

9. SATELLITOVERVÅGNING

Da Republikken Madagaskar har indført et fartøjsovervågningssystem (FOS) for sin egen flåde og har til hensigt uden forskelsbehandling at udvide det til at omfatte alle fartøjer, der fisker i landets fiskerizone, og da EU-fartøjerne siden den 1. januar 2000 i forvejen har været satellitovervåget efter EF-reglerne overalt, hvor de opererer, henstilles det, at de nationale myndigheder i flagstaterne og Republikken Madagaskar satellitovervåger fartøjer, der fisker i henhold til fiskeriaftalen, på følgende vilkår:

- 1) Med henblik på satellitovervågning har Madagaskars myndigheder meddelt Fællesskabet koordinaterne (bredde- og længdegrader) for Madagaskars fiskerizone (tabel I). Der kort, der hører til tabellen, vedlægges som tillæg 4.

Madagaskars myndigheder fremsender disse oplysninger elektronisk, udtrykt i decimalgrader i WGS-84 datum-systemet.

- 2) Parterne udveksler oplysninger om X.25-adresser og om de specifikationer, der benyttes i de elektroniske meddelelser mellem deres kontrolcentre, på betingelserne i punkt 4 og 6. Disse oplysninger indbefatter så vidt muligt navn, telefon-, telex- og telefaxnummer samt elektroniske adresser (internettet eller X.400), der kan benyttes ved normale meddelelser mellem kontrolcentrene.
- 3) Fartøjernes position bestemmes med en fejlmargen på under 500 m og med et konfidensinterval på 99%.

- 4) Når et fartøj, der fisker i henhold til fiskeriaftalen og satellitovervåges efter EF-reglerne, sejler ind i en fiskerizone tilhørende Republikken Madagaskar, begynder flagstatens kontrolcenter straks at sende de regelmæssige positionsrapporter til Madagaskars fiskeriovervågningscenter (CSP), og sender dem derpå med højst en times mellemrum (længde, bredde, kurs og hastighed). Meddelelserne identificeres som positionsrapporter.
- 5) De i punkt 4 omhandlede meddelelser sendes elektronisk i X.25-format uden nogen yderligere protokol. Meddelelserne fremsendes i realtid efter opstillingen i tabel II.
- 6) Rammes det apparat for permanent satellitovervågning, der er installeret om bord på fiskerfartøjet af tekniske svigt eller uheld, sender skibsføreren i tide oplysningerne i punkt 4 til flagstatens kontrolcenter. Under sådanne forhold må der sendes en sammenfattende positionsrapport klokken 6, 12 og 18 (lokal tid, Madagaskar), så længe fartøjet befinder sig i Madagaskars fiskerizone. Denne sammenfattende positionsrapport vil omfatte de positionsrapporter, som skibsføreren har registreret hver time i overensstemmelse med punkt 4.

Flagstatens kontrolcenter eller fiskerfartøjet sender straks disse meddelelser til Madagaskars fiskeriovervågningscenter. Det defekte udstyr reparerer eller udskiftes, så snart fartøjet afslutter sit togt, eller inden for højst en måned. Efter denne frist må det fartøjet ikke foretage et nyt togt, før udstyret er repareret eller udskiftet.

- 7) Flagstaternes kontrolcentre overvåger deres fartøjers bevægelser i Madagaskars farvande hver anden time. Hvis fartøjerne ikke overvåges på de fastsatte vilkår, underrettes Madagaskars fiskeriovervågningscenter straks herom, og proceduren i punkt 6 anvendes.
- 8) Hvis Madagaskars Fiskeriovervågningscenter konstaterer, at flagstaten ikke meddeler oplysningerne i punkt 4, underrettes den anden part straks herom.
- 9) De overvågningsdata, der meddeles den anden part efter disse bestemmelser, er udelukkende beregnet på de madagaskiske myndigheders kontrol med og overvågning af den EU-flåde, der fisker i henhold til fiskeriaftalen EF/Madagaskar. Disse data må i intet tilfælde meddeles andre parter.
- 10) Parterne er enige om at gøre alt for at opfylde kravene til meddelelserne i punkt 4 og 6 hurtigst muligt, og senest seks måneder efter at disse bestemmelser er trådt i kraft.
- 11) Parterne er enige om efter anmodning at udveksle oplysninger om det udstyr, der benyttes til satellitovervågning, for at kontrollere, at alle dele af udstyret er fuldt forenelige med den anden parts krav med henblik på anvendelsen af disse bestemmelser.
- 12) Enhver tvist om fortolkningen eller anvendelsen af disse bestemmelser søges løst ved konsultationer mellem parterne i den blandede kommission, jf. aftalens artikel 9.

Tabel I

**Koordinater (længde og bredde) for
Madagaskars fiskerizone**

(se også kort i tillæg 4)

Ref.	Koordinater i decimalgrader		Koordinater i minutgrader	
	X	Y	X	Y
A	49.40	-10.3	49°24'Ø	10°18'S
B	51	-11.8	51°0'Ø	11°48'S
C	53.3	-12.7	53°18'Ø	12°42'S
D	52.2	-16.3	52°12'Ø	16°18'S
E	52.8	-18.8	52°48'Ø	18°48'S
F	52	-20.4	52°0'Ø	20°24'S
G	51.8	-21.9	51°48'Ø	21°54'S
H	50.4	-26.2	50°24'Ø	26°12'S
I	48.3	-28.2	48°18'Ø	28°12'S
J	45.4	-28.7	45°24'Ø	28°42'S
K	41.9	-27.8	41°54'Ø	27°48'S
L	40.6	-26	40°36'Ø	26°0'S
M	41.8	-24.3	41°48'Ø	24°18'S
N	41.6	-20.8	41°36'Ø	20°48'S
O	41.4	-19.3	41°24'Ø	19°18'S
P	43.2	-17.8	43°12'Ø	17°48'S
Q	43.4	-16.9	43°24'Ø	16°54'S
R	42.55	-15.6	42°33'Ø	15°36'S
S	43.15	-14.35	43°9'Ø	14°21'S
T	45	-14.5	45°0'Ø	14°30'S
U	46.8	-13.4	46°48'Ø	13°24'S
V	48.4	-11.2	48°24'Ø	11°12'S

Tabel II

FREMSENDELSE AF FOS-MEDDELELSER TIL MADAGASKAR

POSITIONSRAPPORT

Dataelement	Kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger
Ny record	SR	O	Systemdata: viser, at ny record påbegyndes.
Modtager	AD	O	Data om meddelelsen: modtager. Landets ISO-kode alfa 3
Afsender	FR	O	Data om meddelelsen: afsender. Landets ISO-kode alfa 3
Flagstat	FS	F	
Meddelelsestype	TM	O	Data om meddelelsen: meddelelsestype "POS"
Radiokaldesignal	RC	O	Data om fartøjet: fartøjets internationale radiokaldesignal
Aftalepartens interne referencenummer	IR	F	Data om fartøjet: aftalepartens nummer (flagstatens ISO-3-kode efterfulgt af et nummer)
Eksternt registreringsnummer	XR	F	Data om fartøjet: nummeret på siden af fartøjet
Bredde	LA	O	Fartøjets position i grader og minutter N/S GGMM (WGS -84)
Længde	LO	O	Fartøjets position i grader og minutter Ø/V GGGMM (WGS -84)
Kurs	CO	O	Fartøjets kurs i 360°-skalaen
Hastighed	SP	O	Fartøjets hastighed i tiendedele knob
Dato	DA	O	Positionsrelateret oplysning: dato for registrering af fartøjets position UTC (ÅÅÅMMDD)
Tidspunkt	TI	O	Positionsrelateret oplysning: klokkeslæt for registrering af fartøjets position UTC (TTMM)
Record slut	ER	O	Systemdata: viser, at recorden afsluttes.

Tegnsæt: ISO 8859.1

Transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg ("/") og en feltkode angiver transmissionens påbegyndelse
- en enkelt skråstreg ("/") skiller feltkode og data.

Fakultative dataelementer anføres mellem ”Ny record” og ”Record Slut”.

10. OMLADNING

Ved omladning af fisk overdrager notfartøjerne til tunfiskeri med fryseanlæg de fisk, de ikke selv beholder, til et selskab eller et organ, der er udpeget af de madagaskiske myndigheder.

11. TJENESTEYDELSER

De EF-redere, som driver fiskeri i Madagaskars fiskerizone, skal fortrinsvis benytte sig af madagaskiske tjenesteydelser (kølhaling, vedligeholdelse, bunkring, konsignation mv.).

De madagaskiske myndigheder fastsætter sammen med aftalens brugere betingelserne for anvendelsen af havnefaciliteterne.

12. SANKTIONER

Overtrædelse af bestemmelserne i denne protokol og af madagaskisk fiskerilovgivning straffes efter gældende madagaskiske love og bestemmelser.

Europa-Kommissionen skal efter højst 48 timer underrettes skriftligt om enhver sanktion over for et EU-fartøj og om alle relevante forhold i denne forbindelse.

13. PROCEDURE VED OPBRINGNING AF FARTØJER

a) Underretning

Det madagaskiske fiskeriministerium underretter efter højst 48 timer Europa-Kommissionens delegation og flagstaten skriftligt om alle opbringninger af EU-fartøjer, der driver fiskeri i henhold til fiskeriaftalen, i Madagaskars fiskerizone, og fremsender en kortfattet rapport om omstændighederne ved og årsagerne til opbringningen. Endvidere holdes Europa-Kommissionens delegation og flagstaten underrettet om forløbet af de indledte procedurer og de iværksatte sanktioner.

b) Løsning af opbringningssagen

Ifølge bestemmelserne i fiskeriloven og de tilknyttede bekendtgørelser kan sagen vedrørende overtrædelsen afgøres:

- enten ved en mæglingsprocedure, i hvilket tilfælde lovens bødebestemmelser anvendes inden for et interval med et minimum og et maksimum som fastsat i madagaskisk lovgivning
- eller ad rettens vej, hvis sagen ikke har kunnet løses gennem mægling, efter bestemmelserne i madagaskisk lovgivning.

- c) Fartøjet frigives, og besætningen får lov til at forlade havnen:
- enten så snart forpligtelserne som følge af mæglingsproceduren er opfyldt ved fremvisning af en kvittering
 - eller ved at der stilles en bankgaranti i afventning af retsprocedurens afslutning ved fremvisning af et bevis for, at denne garanti er stillet.

14. MILJØBESKYTTELSE

For at beskytte miljøet forpligter de to parter sig til at træffe følgende foranstaltninger:

- Det forbydes alle fartøjer at udtømme olie eller olieprodukter og at kaste plastmateriale eller husholdningsaffald i havet i madagaskisk fiskerizone.
- Inden for rammerne af IOTC fremmes et ansvarligt fiskeri, og det sikres, at bestandene af fisk i tunfamilien forvaltes rationelt og bevares.
- Det forbydes at fange beskyttede arter eller arter som ikke må fanges, f.eks. hval, delfin, skildpadde og havfugle.

Det Europæiske Fællesskab er forpligtet til at give fiskeriministeriet meddelelse om alle uregelmæssigheder af betydning for miljøet, begået af ethvert fartøj, der fisker i madagaskisk fiskerizone.

Tillæg 1

FORMULAR TIL ANSØGNING OM LICENS

1. Ny ansøgning eller forlængelse:
2. Fartøjets navn og flagstat:
3. Gyldighedsperiode: fra til
4. Rederens navn:
5. Rederens adresse og faxnummer:
6. Befragterens navn og adresse, hvis forskellig fra det i punkt 4 og 5 anførte:
.....
7. Den officielle repræsentant i Madagaskar - navn og adresse:
.....
8. Skibsførerens navn:
9. Fartøjstype:
10. Registreringsnummer:
11. Havnekendingsbogstaver og -nummer:
12. Registreringshavn og -land:
13. Fartøjets største længde og bredde:
14. Fartøjets bruttotonnage og nettotonnage:
15. Hovedmotorens mærke og maskineffekt:
16. Frysekapacitet (t/d):
17. Lastrumskapacitet (m³):
18. Radiokaldesignal og frekvens:
19. Andet kommunikationsudstyr (telex, telefax):

- 20. Hjælpeudstyr til fiskeri:
- 21. Besætning efter nationalitet:.....
- 22. Fiskerilicensnummer (i tilfælde af fornyelse vedlægges licensen):.....

Undertegnede,, attesterer herved, at ovennævnte oplysninger er korrekte og forpligter mig til at overholde dem.

.....

(Rederens stempel og underskrift)

(Dato)

Tillæg 3

INDSKIBNING AF OBSERVATØR

Notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline, der har tilladelse til at fiske i Madagaskars fiskerizone, tager en observatør fra Madagaskars Fiskeriovervågningscenter med næringsbrev og søfartsbog om bord. Madagaskars Fiskeriovervågningscenter fastsætter varigheden af observatørens ophold om bord, der i almindelighed ikke må strække sig ud over det tidsrum, der er nødvendigt for udførelsen af hans arbejde.

Ombord foretager observatøren sig følgende:

1. Han observerer, registrerer og rapporterer fiskerfartøjernes fiskeri i Madagaskars fiskerizone.
2. Han kontrollerer positionen for de fartøjer, der driver fiskeri.
3. Han udtager biologiske prøver som led i videnskabelige programmer.
4. Han udarbejder en fortegnelse over de anvendte fiskeredskaber.
5. Han indsamler fangstdata om fiskerizonen under sit ophold om bord.
6. Han tager de fornødne forholdsregler for at sikre, at hans indskibning og ophold om bord hverken afbryder eller forstyrrer fiskeriet.
7. Han respekterer goder og udstyr om bord samt fortroligheden af alle skibspapirerne.
8. Han udarbejder en fangstrejserapport, der overgives til Madagaskars Fiskeriovervågningscenter med kopi til Europa-Kommissionens delegation.

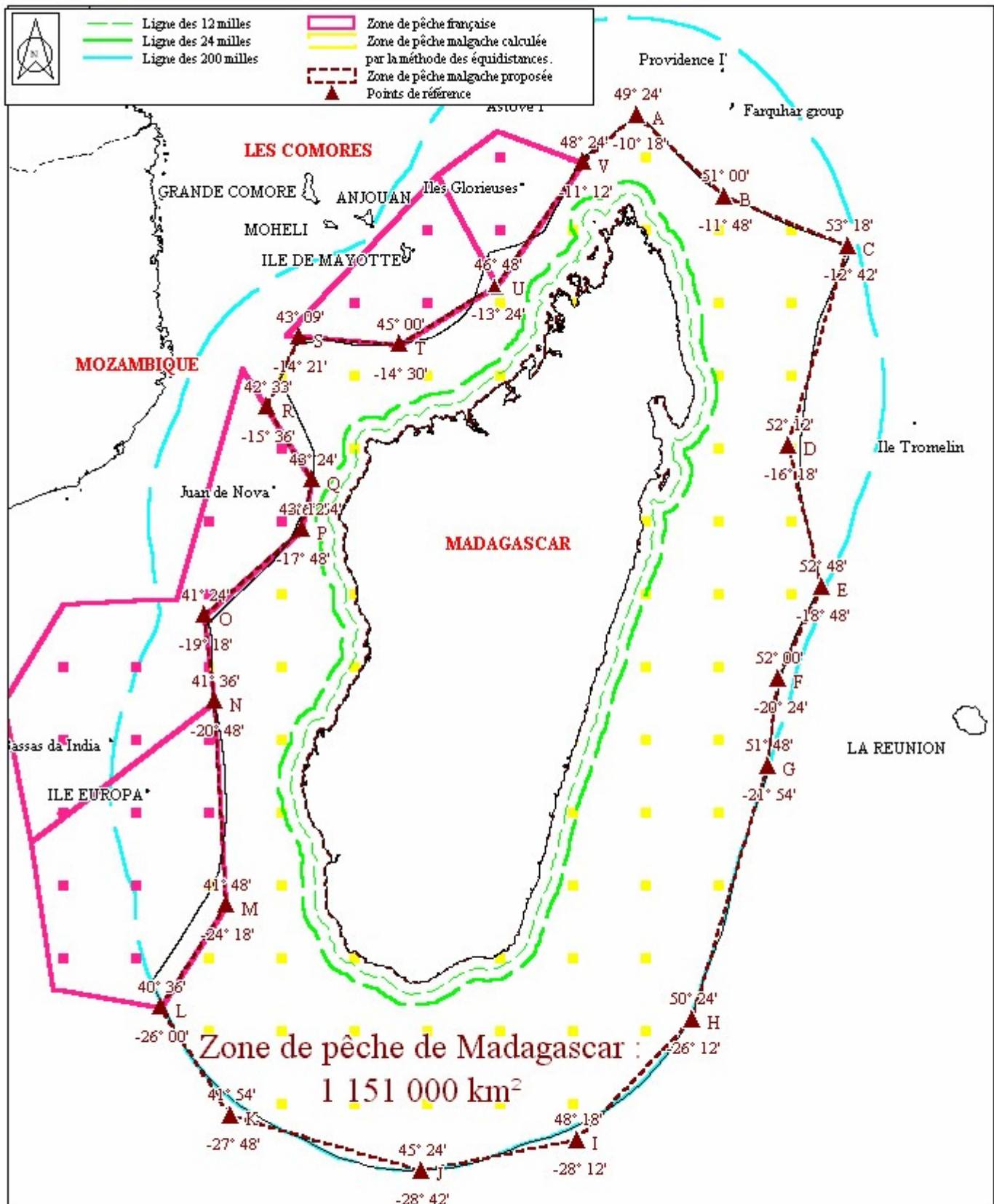
Med henblik herpå skal fiskerfartøjets reder eller skibsfører:

1. tillade observatøren at stige ombord på fartøjet for der at udøve sine funktioner og blive om bord i den periode, der er anført i anmodningen
2. stille et passende arbejdssted til rådighed, der omfatter et bord med tilstrækkelig belysning
3. fremlægge de oplysninger, han har om fiskeriaktiviteten i den madagaskiske fiskerizone
4. angive fartøjets position (længde og bredde)
5. sende og modtage eller tillade, at der sendes og modtages meddelelser via kommunikationsmateriellet ombord på fartøjet
6. give adgang til alle de dele af fartøjet, hvor fiskeriet, forarbejdningen og oplagringen finder sted.
7. tillade, at der udtages prøver

8. stille passende oplagringsfaciliteter for hans prøver til rådighed uden at indskrænke fartøjets lagerkapacitet
9. yde bistand ved undersøgelse og måling af fiskeriredskaber ombord på fartøjet
10. tillade, at observatøren tager de prøver og dokumenter, han har fået under sit ophold, med fra borde
11. sørge for, at observatøren, når han opholder sig på fartøjet mere end fire timer i træk, får kost og logi, og give ham samme behandling som fartøjets officerer.

APPENDICE 4 : Zone de pêche de Madagascar.

Echelle : 1 / 14 000 000 ème.



Edition : Septembre 2003

0 250 500

ZONE DE PÊCHE DE MADAGASCAR :

en kilomètre

- A l'ouest : Calage de la zone de pêche de Madagascar sur la zone de pêche française.
 - Au sud et au sud-est : Calage sur la ligne des 200 milles calculée à partir du trait de cote.
 - Au nord et à l'est : Calage sur la zone de pêche calculée par la méthode des équidistances.
- Simplification de la délimitation à partir de points de référence.

TILLÆG 4: Madagaskars fiskerizone

Skala: 1:14 000 000

12-sømilegrænse Fransk fiskerizone

24-sømilegrænse Madagaskars fiskerizone beregnet efter midtlinjeprincippet

200-sømilegrænse Madagaskars fiskerizone som foreslået Referencepunkt

Madagaskars fiskerizone:

1 151 000 km²

Udgave: september 2003 kilometer

MADAGASKARS FISKERIZONE:

- I vest: Afpasning af Madagaskars fiskerizone efter den franske fiskerizone
- I syd og sydøst: Afpasning efter 200-milezonen som beregnet ud fra kystlinjen
- I nord og øst: Afpasning efter fiskerizonen som beregnet efter midtlinjeprincippet
- Forenkling af afgrænsningen ud fra referencepunkterne.

FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

Politikområde: 11. Fiskeri

Aktivitet: 1103 Internationale fiskeriaftaler

FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE:

**NY PROTOKOL OM FASTSÆTTELSE AF FISKERIMULIGHEDERNE OG DEN FINANSIELLE
MODYDELSE I FISKERIAFTALEN EF/MADAGASKAR**

1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

110301 (ex B78000): "Internationale fiskeriaftaler"

11010404 (ex B78000A) "Internationale fiskeriaftaler: administrationsomkostninger"

2. SAMLEDE TAL

**2.1 Samlet rammebevilling (del B): Minimum: 2 411 385 mio. EUR og maksimum:
4 762 770 mio. EUR som forpligtelsesbevilling**

2.2 Gennemførelsesperiode: 2004 -2006

2.3 Samlet flerårigt skøn over udgifterne:

a) Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger (finansieringstilskud)
(jf. punkt 6.1.1)

i euro

	2004		2005		2006		I alt	
	Min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹
Forpligtelser	701 385	1 402 770	825 000	1 650 000	825 000	1 650 000	2 351 385	4 702 770
Betalinger	701 385	1 402 770	825 000	1 650 000	825 000	1 650 000	2 351 385	4 702 770

¹ Hvis de årlige fangster overskrider referencemængden, øges den finansielle modydelse forholdsmæssigt med 75 EUR per fanget ton. Den finansielle modydelse kan dog ikke blive større end 1 650 000 EUR.

b) Teknisk og administrativ bistand og støtteudgifter (jf. punkt 6.1.2)

	2004	2005	2006	I alt
Forpligtelser	40 000	–	20 000	60 000
Betalinger	40 000	–	20 000	60 000

a+b i alt

	2004		2005		2006		I alt	
	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹
Forpligtelser	741 385	1 442 770	825 000	1 650 000	845 000	1 670 000	2 411 385	4 762 770
Betalinger	741 385	1 442 770	825 000	1 650 000	845 000	1 670 000	2 411 385	4 762 770

¹ Hvis de årlige fangster overskrider referencemængden, øges den finansielle modydelse forholdsmæssigt med 75 EUR per fanget ton. Den finansielle modydelse kan dog ikke blive større end 1 650 000 EUR.

c) Personale- og andre driftsudgifters samlede budgetvirkninger (jf. punkt 7.2 og 7.3)

	2004	2005	2006	I alt
Forpligtelser / betalinger	35.660	35.660	35.660	106.980

a+b+c I ALT

	2004		2005		2006		I alt	
	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹
Forpligtelser	777 045	1 478 430	860 660	1 685 660	880 660	1 705 660	2 518 365	4 869 750
Betalinger	777 045	1 478 430	860 660	1 685 660	880 660	1 705 660	2 518 365	4 869 750

¹ Hvis de årlige fangster overskrider referencemængden, øges den finansielle modydelse forholdsmæssigt med 75 EUR per fanget ton. Den finansielle modydelse kan dog ikke blive større end 1 650 000 EUR.

2.4 Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering
- Forslaget kræver omprogrammering af de relevante poster i de finansielle overslag
- herunder eventuelt anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale.

2.5 Virkninger for budgettets indtægtsside

- Ingen finansielle følger (vedrører tekniske aspekter i forbindelse med iværksættelsen af en foranstaltning)

3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		Nyt	EFTA-deltagelse	Kandidatlandenes deltagelse	Udgiftsom-råde i de finansielle overslag
OU	OB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 04

4. RETSGRUNDLAG

- Artikel 37 i traktaten, sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og stk. 3, første afsnit.
- Fiskeriaftale EF/Madagaskar (Rådets forordning (EØF) nr. 780/86 af 24.2.1986)

5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

5.1 Behov for EU-foranstaltninger

5.1.1 Mål

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Den demokratiske Republik Madagaskar, udløber den 20. maj 2004.

Formålet med denne fornyelse er at give EF's redere mulighed for at fortsætte fiskeriet (især tunfiskeriet) i madagaskisk farvand på betingelserne i den protokol, som Kommissionen, på Fællesskabets vegne, og de madagaskiske forhandlere paraferede ved afslutningen på forhandlingerne i Antananarivo fra den 4. til den 8. september 2003.

Den nye protokol træder i kraft den 1. januar 2004 efter anmodning fra Madagaskar, som mente, at nogle af de tekniske bestemmelser var forældede og burde revideres.

Den nye protokol ligger i forlængelse af tunfiskeriaftaler, som Fællesskabet tidligere har indgået med visse lande omkring Det Indiske Ocean, men den styrker princippet om et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri og giver mulighed for at fremme et partnerskab om overholdelse af Madagaskars fiskeripolitiske love og bestemmelser.

Det overordnede mål for fiskeriaftalen mellem EF og Madagaskar er at fremme en gennemsigtig og bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne, som effektivt bidrager til udviklingen af den nationale økonomi.

I en situation med begrænset national kapacitet til at udnytte ressourcerne er fiskeriaftalen udtryk for fælles interesser mellem medlemsstaternes og Republikken Madagaskars fiskeerhverv. Den styrker også Fællesskabets støtte til denne sektor, som også har andre finansieringskilder (Stabex-midler). Fiskeriaftalen og de tilgrundliggende forhandlinger handler om andet end rent kommercielle interesser; de indgår i et partnerskabsforhold, hvis overordnede mål er at udvikle samhandelen.

De specifikke mål for Fællesskabets støtte til fiskerisektoren (via Stabex-midler og støtte til god forvaltningspraksis) kan sammenfattes således:

- Støtte til udarbejdelse af fiskeriplaner på grundlag af en videnskabelig vurdering af bestandene af de arter, der fiskes efter.
- Ajourføring af forskrifterne i forhold til fiskeriindsatsens udvikling og fiskeriovervågningscenterets operationskapacitet.
- Harmonisering af fiskeriprotokollerne og gennemskuelse i udstedelsen af licenser til forskellige fiskerityper under hensyn til ovennævnte fiskeriplaner.
- Institutionel reorganisering og styrkelse af kapaciteterne med henblik på uafhængighed mellem udstedelse af fiskerirettigheder og gennemførelsen af kontrol og overvågning; varig drift på grundlag af indtægterne fra fiskeriet.

5.1.2 Dispositioner, der er truffet på grundlag af forhåndsevalueringen

Generaldirektoratet for Fiskeri har vurderet forslaget om for perioden 1. januar 2004 til 31. december 2006 at indgå en ny protokol til fiskeriaftalen mellem EF og Madagaskar. Det er bl.a. sket på grundlag af oplysninger, der er indhentet fra forskellige kilder, nemlig Generaldirektoratet for Udvikling, Kommissionens delegation i Antananarivo og Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC).

Denne finansieringsoversigt ledsages af en sammenfatning af forhåndsevalueringen. Dens konklusioner kan sammenfattes således:

- Selvom fiskeriaftalen med Madagaskar budget- og fangstmæssigt er ret beskeden, har den stor betydning for de private erhvervsdrivende fra Fællesskabet, fordi den indgår i en helhed af tunfiskeriaftaler for Det Indiske Ocean. Denne helhed er nødvendig fordi tun er en udpræget vandrefisk. Fællesskabet har således indgået tilsvarende aftaler med Seychellerne (den største aftale, som omfatter 45 000 tons tun), Mauritius og Comorerne. Inden længe skal der indgås en tilsvarende aftale med Tanzania, og Kommissionen påtænker at indlede forhandlinger med Kenya.
- Aftalen er også vigtig for Madagaskars økonomi, i og med at den er en betydelig valutakilde og skaber jobs for lokale søfolk, i forarbejdningsindustrien og inden for overvågningen.
- Fiskeriet i Madagaskars eksklusive økonomiske zone er i en vis udstrækning ureguleret, hvad der forklarer udviklingen af ulovligt fiskeri, særlig fra asiatiske flåders side. Så længe denne situation varer ved, går Madagaskars regering glip af valutaindtægterne fra denne aktivitet og risikerer overfiskning af tunbestandene. Den har derfor både interesse i og pligt til at tage skridt til bedre fiskerikontrol. Fiskeriaftalen kan bidrage til at bekæmpe denne situation ved at finansiere foranstaltninger til kontrol og overvågning af fremmede fiskeriflåder.

5.1.3 Dispositioner, der er truffet på grundlag af den efterfølgende evaluering

Den efterfølgende evaluering af 2001-2004-protokollen viser, at udnyttelsen af fiskerimulighederne i form af licenser har været særdeles tilfredsstillende både for notfartøjer til tunfiskeri (ca. 83,5 %) og langlinefartøjer med flydeline (ca. 75%), som det fremgår af nedenstående tabel. (De samlede fiskerimuligheder i protokollen 1998-2001 svarede til 40 notfartøjer til tunfiskeri og 40 langlinefartøjer med flydeline.)

Udnyttelse af tunfiskeriaftalen EF/Madagaskar (antal fartøjer)

Notfartøjer til tunfiskeri

Klasse	Fiske- muligheder	Udnyttelse		
		2001/2002	2002/2003	2003/2004
Spanien	18	17	18	18
Frankrig	20	15	15	14
Italien	2	1	1	1
I ALT	40	33	34	33
Udnyttelse af fiskemu- lighederne		82,5 %	85 %	82,5 %

Langlinefartøjer med flydeline

Klasse	Fiske- muligheder	Udnyttelse		
		2001/2002	2002/2003	2003/2004
Spanien	23	22	23	15
Frankrig	10	9	2	3
Portugal	7	4	5	4
I ALT	40	35	30	22
Udnyttelse af fiskemu- lighederne		87,5 %	75 %	55 %

Fra et fangstmæssigt synspunkt skal det bemærkes, at EU-flådens fangsttal i perioden 1998-2000 ligger tæt på den beregnede referencemængde (83,5%). Det viser, at EF-fiskernes udnyttelse af deres muligheder har været særdeles tilfredsstillende (se nedenstående tabel).

Udnyttelse af tunfiskeriaftalen EF/Madagaskar (årlige fangster i tons – not- og langlinefartøjer)

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Spanien	2 615	3 337	6 400	5 556	4 079	3 632	1 004
Frankrig	4 127	2 584	1 243	2 280	4 145	3 420	2 935
Portugal	0	0	0	0	0	151	0
Italien	0	0	0	105	0	21	0
I alt	6 742	5 921	7 643	7 941	8 224	7 224	3 939
Referencemængde	9 000	9 000	9 500	9 500	9 500	11 000	11 000
Udnyttelse af referencemængden	74,9 %	65,8 %	80,4 %	83,5%	86,6 %	65,6 %	35,8 %

Oplysningerne fra de videnskabelige kilder viser, at fangstudsvingene hovedsagelig skyldes tunfiskenes vandringer.

Bestandenes tilstand i Det Indiske Ocean følges for de vandrende arters vedkommende af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC). IOTC's videnskabelige komité udarbejder udtalelser, som danner grundlag for IOTC's resolutioner, der gælder for alle kommissionens medlemmer. EF og Madagaskar er medlemmer af IOTC og dermed bundet af alle dennes resolutioner.

Indtil nu har IOTC ikke vedtaget nogen resolutioner om særlige beskyttelsesforanstaltninger for tun eller andre vandrearter. Bestandenes nuværende tilstand gør det ikke nødvendigt at indføre fangstlofter (TAC'er) eller kvoter i denne region.

Af de mest befiskede arter blev der i år 2000 i Det Indiske Ocean fanget 393 000 tons bugstribet bonit, 304 000 tons gulfinnet tun og 131 000 tons storøjet tun (i alt 828 000 tons) (kilde: rapport fra 5. møde i IOCT's videnskabelige komité, Seychellerne, 2.-6. december 2002). En referencemængde på 11 000 tons i Madagaskars eksklusive økonomiske zone (som fastsat i protokollen for 2001-2004) kan efter de videnskabelige udtalelser ikke få nogen negativ virkning for ressourcernes tilstand, hverken på nationalt eller på regionalt niveau, idet EU-flådens fangster i Madagaskars eksklusive økonomiske zone i gennemsnit kun udgør cirka 4% af EU-flådens samlede fangster i Det Indiske Ocean.

Tilbage står at nævne, at der er behov for at tilføje protokollen bestemmelser om supplerende kontrol for at forbedre overvågningen af EF's og andre udenlandske fartøjers aktiviteter i Madagaskars fiskerizone.

De elementer i den nye protokol, som er ændret, videreført uden ændringer og tilføjet som følge af den efterfølgende evaluering, præsenteres nedenfor.

– Gamle elementer

Fiskerimulighederne, referencemængden, den finansielle modydelse, forskud og afgifter for rederne, licensforvaltningssystemet og andre tekniske foranstaltninger indgår i alle de protokoller, som Fællesskabet indgår med tredjelande, og følger af en forhandling med partnerlandet:

- Fiskerimuligheder: På grundlag af de foreliggende oplysninger og den tilfredsstillende udnyttelse af den eksisterende protokol foreslås det, at der i den nye protokol gives de samme fiskerimuligheder som før, dvs. 40 notfartøjer til tunfiskeri og 40 langlinefartøjer med flydeline.
- Referencemængde: Ligeledes uændret 11 000 tons om året. Det er berettiget at fastholde referencemængden, fordi tun er en udpræget vandrefisk og fangsterne derfor i en given zone kan variere meget fra sæson til sæson.
- Finansiel modydelse: Den finansielle modydelse fastsættes til 825 000 EUR om året, deraf 320 000 i finansiel godtgørelse og 505 000 EUR til de målrettede foranstaltninger (som i den forudgående protokol).
- Forskud og afgifter for rederne:
 - Rederne skal betale en afgift på 25 EUR per ton tun, der fanges i Madagaskars fiskerizone; det er samme beløb som i alle andre aftaler, Fællesskabet har indgået i regionen.
 - Forskuddene er sat op i forhold til foregående protokol: 2 800 EUR (før: 2 500 EUR) om året for hvert notfartøj til tunfiskeri, 1 750 EUR (før: 1 500 EUR) om året for hvert langlinefartøj med flydeline på over 150 BRT og 1 200 EUR (før: 1 100 EUR) om året for hvert langlinefartøj med flydeline på op til 150 BRT. Disse forhåndsbeløb svarer henholdsvis til rettighederne for 112 tons, 70 tons og 48 tons fangster om året i Madagaskars fiskerizone. Det er en stigning på cirka 10% efter 3 år (2001-2004). Den kan betragtes som moderat og følger af rimelige forhandlinger.

– Nye elementer

Der er indført nye bestemmelser for at gøre fiskeriet mere ansvarsbevidst og bæredygtigt. Bestemmelserne sigter navnlig mod at styrke kontrollen og overvågningen af EU-flåden og indebærer, at alle udenlandske flåder, der opererer i Madagaskars fiskerizone, overvåges bedre:

- i) Eksklusivbestemmelsen forbyder, at der ved siden af fiskeriaftalen med EF forekommer private licenser eller andre private arrangementer.
- ii) Der indføres detaljeret planlægning af målrettede foranstaltninger med tidsplan og mål.
- iii) Der indføres nye supplerende bestemmelser om FOS, hvorved kontrollen med fartøjer, der opererer i madagaskisk farvand, styrkes, herunder om transmission hver time med oplysning om kurs og hastighed.
- iv) Der indføres en socialklausul for lokale søfolk på EU-fartøjer.

- v) Der indføres et afsnit om sanktioner for overtrædelse af protokollen og dens bilag.
- vi) Der indføres et afsnit om beskyttelse af havmiljøet og fredede arter.

– Forholdet mellem omkostninger og effektivitet for Fællesskabet

For EF er hovedomkostningerne betalingerne til Madagaskars regering og fiskeriministerium, dels Fællesskabets finansielle modydelse, dels EF-redernes betaling for licenser.

Aftalen er udbyttegivende for Fællesskabet, i og med at de gennemsnitlige fangstmængder langt overskrider omkostningerne ved protokollen. I den nye protokol er de samlede omkostninger (for EF og de redere, der benytter licenserne, tilsammen) de samme som i den forudgående protokol, nemlig en enhedsomkostning for hvert ton fanget tun på 100 EUR (som i alle de aftaler, EF har indgået omkring Det Indiske Ocean).

Fællesskabets finansielle modydelse beregnes som en andel af denne omkostning (75 EUR) ganget med referencemængden (75 EUR x 11 000 tons = 825 000 EUR). Redernes afgift bygger på de faktiske fangster ganget med en andel af denne omkostning (25 EUR). Hvis EF-redernes fangster i madagaskisk farvand i 2004 når op på 11 000 tons (fiktiv 100 procents udnyttelse af referencemængden), vil EF således skulle betale 825 000 EUR og rederne 275 000 EUR, i alt 1 100 000 EUR.

Verdensmarkedsprisen for bugstribet bonit faldt kraftigt i 1999 til 400 USD per ton i Bangkok. I begyndelsen af 2000 steg den igen til 750 USD per ton.

Prisen for gulfinnet tun var 1000 USD per ton i 2002. Gulfinnet tun er dyrere, når den kommer fra Det Indiske Ocean og fra Atlanterhavet, end når den kommer fra Stillehavet, men forskellen er blevet mindre i de senere år (kilde: GLOBEFISH Databank, tuna prices – exports – imports – catches – consumptions, 2002).

Hvis de 11 000 tons tun i ovenstående regneeksempel sælges, indbringer de (ved en gennemsnitspris på 875 EUR per ton) 9 625 000 EUR. Det giver altså et overskud på 8 525 000 EUR, eller 7,75 gange det beløb, Fællesskabet og rederne tilsammen har betalt Madagaskar.

Ud over fangsternes direkte handelsværdi for de berørte fartøjer giver aftalen også andre former for udbytte for Fællesskabet og Madagaskar:

- jobskabelse for lokale og europæiske søfolk på EU-fartøjerne
- multiplikatoreffekt for beskæftigelsen i havnene, i forarbejdningen af fiskeprodukter, i industrien m.v. for EF og for Madagaskar
- bidrag til at forsyne Fællesskabet og befolkningen i Madagaskar med fisk.

I øvrigt præciseres det i Rådets retningslinjer for forhandlinger om fiskeriaftaler med AVS-lande, at det er nødvendigt at tage hensyn til EF's interesse i at opretholde eller etablere forbindelser med de pågældende lande på fiskeriområdet.

– Målrettede foranstaltninger

Hvad angår gennemførelsen af de målrettede foranstaltninger, jf. 2001-2004-protokollens artikel 3, viser en gennemgang af de årlige rapporter om udnyttelse, som de madagaskiske myndigheder har fremlagt vedrørende realisering af målene for disse foranstaltninger, at resultaterne har været tilfredsstillende.

De hidtidige resultater kan sammenfattes således:

Videnskabelige programmer (bevilling: 240 000 EUR): Der er ydet midler til en studierejse om Australiens fiskeriforvaltningssystem over dette program. En første tranche på 80 000 EUR er frigivet efter godkendelsen af programmet, som blev foreslået lovlig sent i maj 2003. Midlerne fordeles således: Det statistiske kontor for tunfiskeri i Antsiranana (USTA) tildeles et budget på 30 000 EUR til at styrke kapaciteten til statistisk analyse. Madagaskars rejseforskningsprogram (PNRC, Programme National de Recherche Crevetière) får tildelt midler til at udnytte forskningsresultater: et seminar om forvaltning af rejerressourcerne i 2003, en studierejse om Mozambiques rejseforvaltningssystem, studierejse om fiskeriforvaltning i Australien. Der afholdes omkostninger til personale og visse forskningsaktiviteter som supplement til FDHA- og AFH-midlerne: samfundsøkonomi, traditionelt fiskeri, bestandsdynamik og -biologi (mærkning af rejser og ungfisk, bestandsovervågning). Budgettet for PNRC anslås til 210 000 EUR.

Overvågning (bevilling: 801 000 EUR): Den største bevilling er afsat til overvågning, som er en politisk hovedopgave for fiskeriministeriet. Fiskeriovervågningscentret blev oprettet i 1999. Siden da har det øget sin interventionsevne betragteligt takket være løbende teknisk bistand. Til støtte for driften af dette center er der afsat 256 000 EUR, som finansieres af Stabex og FDHA i fællesskab i overensstemmelse med en særlig protokol, som blev undertegnet i april 2002. Dette program er godkendt, og beløbet forventes udbetalt. Restbeløbet af de to første trancher og den sidste tranche skal anvendes i henhold til et tillægsprogram, som der vil blive stillet forslag om, inden protokollen udløber. Patruljeringen til havs varetages af to skibe, som tilsammen har været på havet i 217 dage og kontrolleret 93 fiskerfartøjer i 2002. Andre opgaver varetages af fire zodiacbåde med base på overvågningsfartøjerne og af de mobile brigader. Overvågning fra fly gør det desuden muligt at observere et stort antal fartøjer (48 observationer på seks flyvninger). Endelig har det regionale overvågningspersonale til opgave at kontrollere anlæg, fartøjer og indsamlingstilladelser. Satellitovervågningsystemet anvendes nu for alle fartøjer i fiskerisektoren (små fiskerbåde i det ikke-industrielle fiskeri, forsynings- og indsamlingsskibe), der befinder sig i farvand under madagaskisk jurisdiktion, jf. dekret 1613/2002 af 31. juli 2002. Siden februar 2002 har centret haft en Inmarsat M4-terminal, som har styrket dets kommunikationskapacitet, især på X25-nettet, som benyttes af den europæiske flåde. Fiskeriaftalens midler anvendes til investering i kommunikations- og edb-materiel, til national og international teknisk og juridisk ekspertise og til uddannelse af centrets personale og af de beskæftigede i sektoren. Videre giver disse midler centret mulighed for at deltage i det regionale samarbejde. Fordi den eksklusive økonomiske zone er meget stor og kysten meget lang, må der dog stadig investeres store beløb i et blot minimalt overvågningsystem, som skal kunne drives for de midler sektoren indbringer. Centret er endnu i investeringsfasen (det påtænkes at anskaffe endnu et overvågningsfartøj) og får således stadig fra FDHA og Stabex en støtte, som for indeværende regnskabsår beløber sig til hhv. 510 000 og 957 000 EUR.

Traditionelt fiskeri (bevilling: 210 000 EUR): På dette område påtænkes to foranstaltninger: 1) Anskaffelse af udstyr og tekniske installationer (kanoer, motorer, kølerum m.m.). 2) Etablering af et partnerskab mellem indsamlingsvirksomheder og traditionelle fiskere, der arbejder isoleret og langt fra de større transportveje, for at sikre afsætning af de fangede fisk på markederne. Midlerne er blevet anvendt til anskaffelse af et kølerum og fiskeriudstyr og til støtteaktiviteter for ministeriets personale. Anden tranche af finansieringen på 70 000 EUR er frigivet efter det program, der blev foreslået i december 2002. Myndighederne ønsker nu at anvende disse midler til at fremme anvendelsen af nyt fiskeriudstyr (især glasfiberbåde i stedet for trækanoeer).

Uddannelse (bevilling: 300 000 EUR): Der blev i oktober 2002 stillet forslag om en uddannelsesplan. Dens godkendelse førte til udbetaling af de to første trancher på 200 000 EUR. Der er organiseret en række kurser, som 67 personer har deltaget i: mødeledelse, fiskeri og akvakulturterminologi, overvågning og statistik, udnyttelse og salg af fiskeri- og akvakulturprodukter, hav- og fastlandsfiskeri. Den sidste tranche forventes udbetalt til afholdelse af planlagte kurser i hav- og fastlandsfiskeri, budgetstyring, planlægning og kontrol ved hjælp af oversigter.

5.2 Planlagte foranstaltninger - udbetaling af midlerne

På grund af de særlige forhold inden for tunfiskeriet udbetaler EF et standardbeløb, der er direkte proportionalt med den forventede fangstmængde (referencemængde), der fastsættes på grundlag af de gennemsnitlige fangster i de foregående år, eventuelt justeret efter antallet af fartøjer med fiskeritilladelse. Hvis fangsterne overstiger referencemængden, betaler Fællesskabet et supplerende beløb, der står i forhold til overskridelsen. Hvis der ikke fanges så store mængder som forventet, beholder tredjelandet det oprindeligt udbetalte beløb.

Efter den nye protokol betaler EF en finansiell modydelse på 825 000 EUR om året (som hidtil). Af dette beløb vil 60 % (505 000 EUR) blive afsat til finansiering af målrettede aktioner for at støtte Madagaskars fiskerisektor (finansiering af videnskabelige programmer, støtte til opfølgings-, kontrol- og overvågningssystemet for fiskeriet, finansiering af stipendier og uddannelsesophold, bistand til traditionelt fiskeri), støtte til observatørforvaltning). Disse beløb udbetales til de madagaskiske myndigheder, når disse har forelagt og Kommissionen gennemgået og godkendt et detaljeret årsprogram med tidsplan og målsætninger for hver af de målrettede foranstaltninger. Ved gennemgangen af disse programmer vil der særlig blive taget hensyn til de forskellige tiltags forenelighed med aktiviteterne på regionalt niveau som f.eks. ”tuna tagging”-programmet (som EF finansierer inden for rammerne af Den Europæiske Udviklingsfonds 9. vejledende regionalprogram: cirka 14 mio. EUR) under Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean.

Ovennævnte beløb og den finansielle modydelse (320 000 EUR om året) udbetales senest den 30. april hvert år til fiskeriministeriet på en konto, der er åbnet hos finansforvaltningen, og som Madagaskars myndigheder angiver.

5.3 Gennemførelsesbestemmelser

Iværksættelsen af den pågældende protokol henhører under Kommissionens eneansvar. Kommissionen sørger for iværksættelsen ved hjælp af sit fastansatte personale både på sit hovedsæde i Bruxelles og i sin delegation på Madagaskar.

6. FINANSIELLE VIRKNINGER

6.1 Samlede finansielle virkninger for budgettets del B (hele programperioden)

6.1.1 Finansieringsstøtte

Forpligtelser i euro

Fordeling	2004		2005		2006		I alt	
	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹	min.	max. ¹
Modydelse	196 385	897 770	320 000	1 145 000	320 000	1 145 000	836 385	3 187 770
Målråttede foranstaltninger	505 000	505 000	505 000	505 000	505 000	505 000	1 515 000	1 515 000
I ALT	701 385	1 402 770	825 000	1 650 000	825 000	1 650 000	2 351 385	4 702 770

¹ Hvis de årlige fangster overskrider referencemængden, øges den finansielle modydelse forholdsmæssigt med 75 EUR per fanget ton. Den finansielle modydelse kan dog ikke blive større end 1 650 000 EUR.

6.1.2 Teknisk og administrativ bistand, støtteudgifter og it-udgifter (forpligtelsesbevillinger)

	2004	2005	2006	I alt
1) Teknisk og administrativ bistand:				
a) Kontorer for teknisk bistand:				
b) Anden teknisk og administrativ bistand: - intern: - eksternt:				
<i>Heraf til opbygning og vedligeholdelse af administrative edb-systemer:</i>				
1 i alt				
2) Støtteudgifter:				
a) Undersøgelser:	40 000		20 000	60 000
b) Ekspertmøder:				
c) Informations- og publikationsvirksomhed:				
2 i alt				
I ALT	40 000		20 000	60 000

6.2. Beregning af omkostningerne pr. foranstaltning i budgettets del B (hele programperioden)

Forpligtelser i euro

Fordeling	Type resultater(projekter, dossierer...)	Antal resultater (i alt år 1...-n)	Gennemsnitlige enhedsomkostninger	Samlede omkostninger (i alt år 1-n)
<u>Aktion 1</u>	Fiskerimuligheder til gengæld for en finansiel modydelse	Referencemængde: 11 000 tons/år til 40 notfartøjer til tunfiskeri og 40 langlinefartøjer med flydeline	min.: 320 000 EUR om året (196 385 EUR i 2004) maks.: 1 145 000 EUR om året (897 770 EUR i 2004)	min.: 836 385 EUR max.: 3 187 770 EUR
<u>Aktion 2</u> - Foranstaltning 1 - Foranstaltning 2 - Foranstaltning 3 - Foranstaltning 4 - Foranstaltning 5	Specifikke programmer Kontrol og overvågning Uddannelse Traditionelt fiskeri Observatører		90 000 EUR/år 267 000 EUR 60 000 EUR 68 000 EUR 20 000 EUR	1 515 000 EUR
UDGIFTER I ALT				min.: 2 351 385 EUR max.: 4 702 770 EUR (1)

(1) Samlede omkostninger på grundlag af protokollens treårsperiode.

7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONSUDGIFTER

7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstype	Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt stillinger pr. md.	Opgavebeskrivelse
	Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A 0 B 1 C 1		0 0,5 0,5	
Andre personaleressourcer		1 national ekspert + 1 hjælpeansat C'er	5	
I alt	2	2	6	

7.2 Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode*
Tjenestemænd Midlertidigt ansatte	4 460	$(60\ 000/12*0,5) + (47\ 000/12*0,5)$
Andre personaleressourcer (oplys budgetpost)	19 000	(nationale eksperter) $44.000/12*4$ EUR + $52.000/12*1$ EUR (hjælpeansat C'er)
I alt	23 460	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

7.3 Andre driftsudgifter til foranstaltningen

Budgetpost (nr. og betegnelse)	Beløb i EUR	Beregningsmetode
Samlet bevilling (Afsnit A7)		
A-0701 - Tjenesterejser	10 700	
A-07030 - Møder	1 500	
A07031 - Udvalg, der skal høres ⁽¹⁾	0	
A07032 - Udvalg, som det ikke er obligatorisk at høre ⁽¹⁾	0	
A-07040 - Konferencer	0	
A0705 - Undersøgelser og konsultationer		
Andre udgifter (specificeres)		
Informationssystemer (A-5001/A-4300)		
Andre udgifter - del A (specificeres)		
I alt	12 200	

Beløbene svarer til de samlede udgifter til aktionen i en tolv månedersperiode.

⁽¹⁾ Det specificeres, hvilken udvalgstype der er tale om, og hvilken gruppe udvalget tilhører.

I.	Samlet årligt beløb (7.2 + 7.3)	35 660 EUR
II.	Foranstaltningens varighed	3 år
III.	Foranstaltningens samlede omkostninger	106 980 EUR
(IxII)		

8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

8.1 Resultatopfølgningssystem

Regelmæssig opfølgning fandt allerede sted efter de foregående protokoller mellem EF og Madagaskar og er også fastsat i denne protokol. Udnyttelsen af licenserne følges nøje, og der indsamles regelmæssigt data om fangsterne.

Den finansielle modydelse (320 000 EUR/år) vil blive indbetalt inden den 30. april hvert år på en konto, der er åbnet hos finansforvaltningen, og som Madagaskars myndigheder angiver. Den madagaskiske stat er eneansvarlig for anvendelsen af modydelsen.

De beløb, der afsættes til finansiering af de målrettede aktioner (505 000 EUR om året), udbetales til fiskeriministeriet i årsrater på grundlag af fordelingen i protokollens artikel 3, stk. 1. Disse beløb udbetales til de madagaskiske myndigheder, når disse har forelagt og Kommissionen gennemgået og godkendt et detaljeret årsprogram med tidsplan og målsætninger for hver af de målrettede foranstaltninger.

Beløbene til finansiering af stipendier og uddannelsesophold udbetales, efterhånden som de bruges.

En rapport om anvendelsen af midlerne til målrettede aktioner skal hvert år overgives Kommissionen senest tre måneder efter årsdagen for protokollens indgåelse. Kommissionen har ret til at anmode om yderligere oplysninger og tage udbetalingerne op til fornyet overvejelse ud fra den faktiske iværksættelse af de påtænkte aktioner.

De madagaskiske myndigheders nye forpligtelse til hvert år på forhånd at forelægge et program for gennemførelsen af de målrettede foranstaltninger giver Kommissionen bedre muligheder for at følge med i gennemførelsen af de målrettede foranstaltninger ved at sammenligne programmet med de årlige rapporter om udnyttelsen af de bevilgede midler.

8.2 Hvordan og hvor ofte der skal evalueres?

Inden udløbet af den nye protokol vil den blive gjort til genstand for en evaluering, der både skal tage hensyn til direkte økonomiske indikatorer (fangster og deres værdi), indikatorer for virkning (antal nye og bevarede arbejdspladser og forholdet mellem omkostningerne ved protokollen og fangsternes værdi) og indikatorer for indflydelse på økosystemet.

9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Fællesskabets finansielle tilskud ydes som en direkte modydelse for de tilbudte fiskerimuligheder, og tredjelandet bestemmer derfor selv, hvad det skal anvendes til. Det har imidlertid pligt til i henhold til bestemmelserne herom i protokollen at give Kommissionen meddelelse om, hvordan nogle af bevillingerne anvendes. Der skal fremlægges en årlig rapport om gennemførelsen af de i protokollens artikel 3 omhandlede aktioner og resultaterne heraf. Kommissionen forbeholder sig ret til at anmode om yderligere oplysninger om, hvilke resultater der er opnået, og til at tage udbetalingerne op til fornyet overvejelse, afhængigt af om foranstaltningerne gennemføres eller ej.

Desuden skal de medlemsstater, hvis fartøjer driver fiskeri i forbindelse med aftalen, over for Kommissionen bekræfte rigtigheden af oplysningerne i fartøjernes tonnagecertifikat, så det garanteres, at licensafgiften beregnes på et sikkert grundlag.

Ifølge protokollen har EU-fartøjerne også pligt til at udfylde fangsterklæringerne (med forpligtelse til fremsendelse til Kommissionen og de madagaskiske myndigheder), der udgør grundlaget for den endelige opgørelse af de fangster, der tages i forbindelse med protokollen, og afgifterne.

Den nye protokol indeholder strengere bestemmelser om transmission af satellitbestemte positionsdata for fartøjerne og om deres fangster, som kontrolleres af et tilfredsstillende antal observatører om bord på EU-fartøjerne.